

## НЕ БУДИ ВОСПОМИНАНИЙ

Не буди воспоминаний. Не волнуй меня,  
 Мне отраден мрак полночный,  
 Страшен светоч дня.  
 Был и я когла-то счастлив. Верил и любил,  
 Но когда и где - не помню. Всё теперь забыл.  
 С кем я жизнь свою размыкал?  
 И зачем, зачем?  
 Сам не знаю. В сердце пусто;  
 Ум бессильный нем.  
 Дождь струится беспощадный. Ветер бьёт в окно,  
 Смех беспечный стих и замер далеко, давно...  
 Для чего ж ты вновь со мною, позабытый друг,  
 Точно тень встаёшь и манишь?  
 Но темно вокруг.  
 Мне не нужен запоздалый, горький твой привет.  
 Не хочу из тьмы могильной выходить на свет.  
 Нет в душе ни дум, ни звуков. Нет в глазах огня.  
 Тише, тише, - засыпаю. Не буди меня.

## אל-נא זכרונות תעירי

אל-נא זכרונות תעירי. הן רוחי סָרָה.  
 לִי נָעַם אֶפֶל הַלֵּיל.  
 אוֹר הַיּוֹם נוֹרָא.  
 גַּם אֲנִי יָדַעְתִּי אֲשֶׁר, אֶהְבֵּה וְתָם.  
 אֲדָ כָּל אֱלֹה כָּבֵד נִשְׁכַּחוּ, עָפוּ כְּחֹלוֹם.  
 אִיכָכָה חַיִּי שַׁחֲתִי,  
 לְשֵׁם מִי וּמָה!  
 לֹא אֲדַע. אֵלֶם הַשֶּׁכֶל;  
 וּבִלְב שְׁמָמָה.  
 גִּשְׁם זַעַף יָד בְּלִי הָרֶף. הַסּוּפָה תִרְגֹּז.  
 הָאָבִיב חֶלֶף - אֵינְנוּ. צְחֹק הָאֲשֶׁר גָּז.  
 לְמָה זֶה, אִפּוּא, הוֹפְעֵת, נִפְשׁ נִשְׁכַּחָה?  
 אֲנָא תִקְרָאִי, תִרְמֹזִי!  
 פֹּה הֵן חֲשֵׁכָה.  
 קְרִיאָתְךָ זֹו מֵאַחֶרֶת. בְּרַכְתֶּךָ מְרָה.  
 לֹא אֲצַא מֵאֶפֶל קֶבֶר אֶל עוֹלָם-אוֹרָה.  
 בְּנַפְשִׁי אֵין קוֹל וְרַחֲשׁ. זִיו עֵינַי פָּנָה.  
 הַחֲרִישִׁי. אֲרַדְמָה. אֵל תְּעִירִי-נָא.